

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año XI, Número 3673

Subscripción

En la isla al mes ptas. 1'50
Resto de España " 1'75
Extranjero " 2'50

Mahón viernes 19 de Mayo de 1916

Redacción y Administración
Calle Nueva.—Teléfono, 123

NUEVO CINE Calle de Roig

Ex-empresa CINE GONSBY

Sábado 20 Mayo de 1916 — Día de moda

Fenomenal estreno de la hermosa cinta que tantos éxitos obtuvo en Barcelona el día 13 del actual y siguientes

HUELLAS DE SANGRE

1.900 METROS—«TIBER FILM»

Obra magistral de la cinematografía moderna, interpretada por la eminente actriz HESPERIA

Es una cinta maravillosamente bella, editada fastuosamente, que se adecua completamente del alma del espectador y la lleva de grandeza en grandeza hasta uno de aquellos finales soberanos, reservados a las grandes obras teatrales.

Una película cómica por el célebre CHARLOT.

VEÁNSE LAS HERMOSÍSIMAS FOTOGRAFÍAS

Domingo dos sesiones, a las 6 con s. riego de regalos y a las 8 y media.

La semana próxima, ¿ ?

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 17 Mayo de 1916

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Modcada, asistiendo los señores Pons Suges, Beltrán, Botella, Mercadal, Gomila Carreras, Com. Pons Castell, Olives y Bosch.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria celebrada el 11 del actual.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos presentadas por la Comisión de Consumos, respectivas al mes de Abril de las que resulta:

INGRESOS

	Pesetas
Producción de la primera	
Tarifa	16.958'00
Producción de la segunda	
Tarifa	2.918'82
	19.876'82

GASTOS

Personal	3.316'00
Otros	265'57
	3.581'57

DISTRIBUCIÓN

Cuota para el Tesoro	9.237'11
Líquido para el Ayuntamiento	7.581'57
	16.295'25

La Inspección sanitaria de carnes recaudada en los fletos durante el pasado mes de Abril produjo 492'47 pesetas.

Conceder permiso a don Maritza Vallis Roselló para construir una canal que conduzca las aguas sobrantes de la cisterna y de una bafiera a la alcantarilla de la calle del Angel.

Conceder permiso a don Cristóbal Carreras para colocar una marquesina de cristales en el frontis de la casa número 1 de la calle Nueva.

Conceder permiso a don Juan Paredas Masquida, como Presidente de la Sociedad de Construcción de Casas Baratas para obreros, para levantar cinco de ellas en terrenos lindantes con la carretera de Mahón a San Luis.

Conceder a don Juan Escudero Segal permiso para construir un horno y trasladar el motor de la casa nú-

mero 9 de la calle de San Roque a la calle de la Arravalete.

Arreglar el piso de los paseos de Isabel II y Miradón.

Aprobar varias cuentas.
Pagar a don Jaime Pons Fabrègues, misostras tenga contratado el servicio, conforme pide a pesetas 10'50 el ataud para adultos y a pesetas 9'50 el ataud para párvulos.

Convocar concurso público para contratar la construcción de los ataudes que se necesiten para pobres de solemnidad.

El señor Alcalde Accidental dió cuenta de los acuerdos siguientes tomados en la villa de Mercadal por los representantes de todos los Ayuntamientos de esta isla, reunidos a consecuencia de la convocatoria hecha por el señor Alcalde de esta ciudad a motivo del telegrama recibido del señor Director General de Comercio pidiendo se concretasen los perjuicios que irrogaría al comercio si rigiese el itinerario de vapores correos de Menorca en la forma solicitada por La Marítima:

1.º Suplicar al señor Director General de Comercio no se modifique el actual itinerario de vapores correos.

2.º Rogar al Diputado a Cortes por Mahón y señores Senadores por Baleares apoyen a los Ayuntamientos en este asunto y telegrafien a los señores Presidente del Consejo de Ministros, Ministro de Marina y Presidente del Congreso con igual objeto.

3.º Autorizar a los señores Alcaldes de Mahón y Ciudadela para que si lo creen oportuno pasen a Madrid para gestionar el asunto.

Celebrar las sesiones ordinarias a las siete de la noche.

Quedar enterado de quedar suscritas sesenta y dos mil ochocientos cincuenta pesetas del empréstito de la nueva deuda municipal.

Aprobar la liquidación del Presupuesto de los Establecimientos Municipales de Beneficencia de 1915.

Presentar una relación de los asilados en los Establecimientos de Beneficencia señalando la aptitud física de cada uno.

Contribuir con veinticinco pesetas a la suscripción abierta por el Vice-Consulado británico de esta Plaza a favor de la Cruz Roja de la Gran Bretaña.

Quedar enterado de estar abierta desde el día 15 del actual en la escuela de obreros una clase de seis a ocho y media de la mañana.

Pregonar la conveniencia de que

el público exija el peso en la compra de pan y panecillos y la obligación que tienen los vendedores de tener expuesta a páica con la indicación de los precios de venta.

Que el enterado de las gestiones realizadas por los Alcaldes de Palma y Mahón al objeto de vencer las dificultades que han imposibilitado que el equipo Mahonés tomara parte en el campeonato de foot-ball balear que se habla de jugar en Palma.

Adquirir la casa nú. 33 de la plaza de la Pescadería por mil pesetas nominales de la Deuda Municipal del nuevo empréstito y la número 39 del mismo sitio por dos mil quinientas pesetas nominales de igual deuda autorizando a los señores Alcalde y Regidor Sindiés para estipular el correspondiente convenio.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Instancia de doña Catalina Sintes Tuduri, pasante gratuita de la escuela de niñas de San Clemente, pidiendo distribución para sus trabajos.

Moción del señor Mercadal para que la cantidad que para premios figura en Presupuesto vigente se distribuya por medio de libretas de la caja Postal de Ahorros entre los niños y niñas que asisten a las Escuelas Nacionales del Término.

A estudio de la Comisión de Gobernación:

Manifestaciones del señor Alcalde referentes al proyecto que tienen varios particulares de establecer una Sociedad de conciertos en esta ciudad, por si se cree conveniente cooperar a su fomento.

Moción del señor Beltrán para que se estudien los servicios que el Guardia Municipal señor Arróm ha prestado a un vecino logrando recuperar a unos efectos.

INDETERMINADO

El señor Pons Castell reiteró su ruego de que por la Comisión de Beneficencia se estudie el estado económico de los Establecimientos del ramo; y rogó a señor Alcalde procure acionar la resolución de asuntos pendientes de gran interés para la ciudad.

El señor Pons Suges manifestó que la «Estrica Mahonesa» coocará la instalación de verano en los paseos de la Miranda e Isabel II (un juego reciba el material necesario).

El señor Mercadal se interesó para que no se levante la corrección impuesta a unos individuos por motivos ocurridos en semana Santa.

El señor Botella se interesó para el arreglo de desperfectos en el embaldosado del Mercado del Carmen.

El señor Gomila Carreras se interesó para que se exija cuanto antes el pago de atrasos por recargo municipal sobre espectáculos públicos que tienen don Antonio Alcover, el Teatro Principal y el Cine Moderno; y que a la brevedad posible se retiren los escombros existentes en la cuenta del General.

El señor Pons Castell se interesó para que se active el estudio de reforma de la calle de Hannover.

El señor Beltrán se interesó para que se cumpla el acuerdo de recluir en la casa Provincial de Misericordia a una anciana mendiga.

Y se levantó la sesión.

MOKATINA

Se solicita en los más FAMOSOS CAFÉS y a millares pidea CAFÉ con MOKATINA

Foot-Ball

CAMPEONATO DE BALEARES

En los diarios llegados de Palma últimamente encontramos noticias y detalles respecto a lo ocurrido con el campeonato de Baleares y a la conducta irregular que han observado los señores del «Veloz Sport Balear».

Nuestros lectores pudieron enterarse ya de la noble y explícita carta que publicó don Adolfo Vázquez.

Veán ahora la réplica que ha merecido de don Antonio Lliteras, Presidente de la Sección de Foot-Ball del «Veloz Sport».

La pobreza de argumentos que aduce el señor Lliteras y el dejar incontestadas la mayor parte de las razones que daba el señor Vázquez, demuestran la falta de razón de los del Veloz.

Carta de don Antonio Lliteras.

Señor don Adolfo Vázquez.
«Aludido el team Veloz, de la sección de foot-ball, de la que soy presidente, en una carta abierta publicada en el número de «La Última Hora» de ayer y suscrita por usted, creo en mi ineludible deber el contestarle.

Lo realizado por el Veloz está perfectamente ajustado al Reglamento y en ello no hay «bastardeamientos» para el sport de foot ball, ni puede ser tampoco causa de su ruina, como usted opina, sino todo lo contrario. El team Veloz, que por actos no muy nobles realizados por quien conoce usted señor Vázquez, vió debilitadas sus filas en pleno campeonato, ha tratado de equilibrar sus fuerzas con las del team con quien tiene que luchar, y lo ha logrado a satisfacción, con la cooperación de los distinguidos y notables «amateurs» hermanos Lemmel; y con esto no se ha hecho sino elevar extraordinariamente el foot ball en Palma y ennoblecerlo con una ayuda que honra a quien la logra y a quien la facilita.

Tenga usted la seguridad de que si quienes infundadamente por este acto censuran la conducta del Veloz, tuvieran que ser juzgados por los Doctores del «R» y que rabió, estos no dudarían en el diagnóstico, pues unánimemente afirmarían que el «perro está rabioso».

Cualquiera que lea la carta que comento, creará, y tal vez con fundamento, que usted desea el aplastamiento (seguramente para fomentar el foot-ball, en Mallorca) del team Veloz y que para ello ha gestionado la venida del team (selección) Mahón pagándole viaje, hospedaje y demás gastos.

Por último, como Presidente de la sección de foot-ball del Veloz e interpretando seguramente la opinión de todo el elemento sportivo de Mallorca, creo deber de justicia el protestar con toda entereza del calificativo «mercenario» a sueldo aplicado a los señores Lemmel, dignísimos caballeros que hoy honran Mallorca con su visita y al Foot-ball mallorquín con su cooperación desinteresada.

Antonio Lliteras.»

A esta carta contestó don Adolfo Vázquez con las siguientes líneas:

Carta de don Adolfo Vázquez.

«He recibido la visita del señor Lemmel, que me ha sido presentado por mi amigo don Francisco Brú.

El señor Lemmel, con una susceptibilidad que le honra y con gran amabilidad, me ha hecho presente el deseo de no verse involucrado en ciertos conceptos que aparecen en mi carta abierta, del viernes próximo pasado.

Le he manifestado que en dicho escrito no se le aplica ningún adjetivo, aunque se condena el procedimiento, y que por tanto no ha lugar a molestia, y como me asegura que viene en calidad de invitado y como «amateur» que es,

yo tengo mucho gusto en reconocerlo así, no dudando de su palabra ni de su caballerosidad, que me es de antiguo conocida, lo cual no empece para que siga reprobando el método del «refuerzo» que practican en ocasión de este campeonato, y lamentando que siendo la causa explícita de la no terminación del dicho campeonato, no adoptasen la resolución de retirarse voluntariamente su cooperación al Veloz, y mostrarla tan sólo en partidos como el de ayer, de amistad y enseñanza.»

El público que tenga la humorada de leer estas triquiñuelas footballísticas, habrá ya pronunciado su fallo, después de leer la carta del señor Lliteras y la mía, y a su fallo me atengo: él dirá libre de sentimentalismos cursis y de tópicos desacreditados tiempo ha, quien defiende lo justo y quien ampara el rutínago.

Yo afirmo que los argumentos que dicho señor Lliteras—hasta el sábado, amigo mío—esgrime, son unos «falosos» y otros están «retorcidos» muy astutamente, pero como estas minucias, sólo a nosotros pueden interesar, si así no lo cree el señor Lliteras, me pongo a su disposición para demostrárselo en el terreno particular, y en todos los terrenos adonde la «rabia» mía pueda conducirnos.

Adolfo Vázquez.»

La retirada del equipo Mahonés

El delegado del «Mahón Foot-Ball Club», en vista de la actitud intranquilizante del «Veloz» publicó la siguiente carta en los diarios palmesanos.

«Sr. Director de «La Última Hora.»

Muy señor mío y de mi mayor consideración. Como delegado representante del M. F. B. C. le ruego haga saber por medio de la presente a los aficionados palmesanos, que el equipo de Menorca se retira del campeonato, ante la mixtificación que presenta el equipo Veloz del que habíamos de contender mañana domingo.

Nosotros hemos venido a disputar noblemente el campeonato con los hermanos de Mallorca y nos encontramos con la intromisión de jugadores que no son de aquí, ni aquí residen. Para ellos, todos nuestros respetos.

En un partido amistoso consideraríamos un alto honor tenerles como adversarios y recibir las lecciones que de su juego perfecto se desprende, pero con el campeonato de Baleares, en el que se ha de probar la fortaleza de los equipos regionales, creemos que no deben figurar dichos señores y puesto que el «Veloz» lo sostiene, nos retiramos y que les haga buen provecho el título de campeón y la copa, ganados de esta manera.

Pero para dejar bien sentados los extremos desde las columnas del diario de su digna dirección retamos al «Veloz» Campeón a un partido, en las condiciones que quieran, mediante apuesta o sin ella, y desde luego sin elementos extraños al mismo.

Gracias anticipadas y V. disponga de su afmo. s. s. s. y amigo que sus manos besa.

José Sintes.

Palma 13 mayo de 1916.»

Otras noticias

El diario palmesano «La Almudaina» en su edición del domingo último publicó las siguientes noticias:

«La retirada del «Mahón F. C.» de los partidos finales para obtener el título de campeón de Baleares, que dió por consecuencia quedar el «Veloz F. C.» en posesión del campeonato, fué ayer el tema de las conversaciones entre los aficionados al balompié.

En los centros deportivos recogimos ayer la noticia de que por la mañana el «team» del «Mahón F. C.» había recibido un telegrama del Club desautorizando la actitud del delegado del mismo al retirarse del campeonato y ordenándole jugaran con el «team» «Veloz», cualquier

Dinero, Dinero y Dinero

SE DESEAN partidas para primera hipoteca.
SE OFRECEN partidas para primera hipoteca.

Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Hay varias casas para vender a renta vitalicia.
Para venta en firme, hay casas desde 300 a 5.000 pesetas; norias, vergeles y predios.

Cambio.—Se cambiaría una casa de Ciudadela por otra de Mahón.

Rapidez, puntualidad y reserva

Informes:

Plaza Miranda, 4.—Mahón

Despacho: De 1 a 3 tarde.

Persianas

Orientales, japonesas, cadénitas y tegidas, se e cargan en la esterera de LUIS MAS, CALLE DEYA, NÚM. 5 — MAHÓN.

CINE CONSEY

Grandiosa sesión para el sábado 20 de Mayo de 1916

Estreno de la interesantísima película dramática en cuatro partes

Cuando el amor manda

escrita e interpretada por el célebre literato español Adelardo Fernandez Arias quien hizo popular el pseudónimo de «El Duende de la Colegiata», y editada por la casa Padus-film, de Torino

May pronto UN SOLO CORAZON

de éxito garantido, interpretada por los célebres artistas españoles María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, con su notable compañía, e crita expreso para ellos, por el poeta Marquina.

ra fuese su constitución, los partidos finales del mismo.

Comprobación de esta noticia es que ayer los representantes del «Mahón» estuvieron en el «Velo» intentando jugar los finales del Campeonato a lo que no accedió el «team» declarado ya campeón.

Se decía relacionado con esto, que habían dimitido sus cargos el delegado y el capitán del «Mahón»; si bien esto no pudimos confirmarlo

Parece seguro que el «Velo» no admitirá el reto que el «Mahón» le lanzó en la carta que ayer publicamos, por entender que toda vez que el «Mahón» pudo luchar con el «Velo» por el campeonato y rehusó hacerlo, no debe ahora el «Velo» amoldarse al parecer de los mahoneses.

El «Mahón» y el «Alfonso XIII»
En «La Última Hora» del lunes último se da cuenta del partido que jugaron el equipo del «Mahón» y el del «Alfonso XIII» con las líneas siguientes:

«Ayer a las 5 se celebró un partido entre el «Mahón F. C.» y el «Alfonso XIII F. C.» y estando así constituidos los equipos:

Barceló Quint Barbarín Estarellas Vidal
Cirer Llauger Calafell
Oliver Juncosa
Ferrá

y el «Mahónés»:
Cariés Cabrera Triay Tomás Robert
Orfila Trinidad Cervera
Melsión Rosselló
Pons

El juego resultó interesante porque siendo superior el mahónés, los nuestros desarrollaron una brillante defensa.

Los aplausos de la concurrencia, los conquistó como siempre, el portero Ferrá, que hizo magníficas paradas. Además se distinguieron Oliver y Juncosa, al que hay que recomendarle no utilice los brazos, pero que se manifiesta un buen jugador y Barbarín el capitán del equipo, que con sus magníficos driblins, nos recordó tiempos no muy lejanos, que fueron testigos de sus triunfos futbolísticos.

De los mahoneses, todos, pero principalmente Triay que es un jugadorazo, que hace lo que quiere.

Terminó el partido 3 a 0 a favor del Mahónés.

Rectificaciones

Antes de dar nuestra opinión respecto a lo ocurrido con el desdichado campeonato de Baleares, nos es preciso hacer

algunas rectificaciones a los datos y noticias que copiamos de los diarios palmeños.

En primer lugar es inexacta la afirmación, con tanta ligereza estampada por el señor Literas, de que el equipo mahónés e haya pagado nadie residente en Palma los gastos de viaje, hospedaje y demás.

Pobres y modestos son nuestros jugadores y en cuestiones de dinero quizás les aventajen los del «Velo».

Por este motivo, por carecer de recursos propios, les ayudaron a pagar los gastos algunos aficionados de esta ciudad, contribuyendo también a ello nuestro Ayuntamiento.

Tampoco es cierta la versión que recogió «La Almudaina» de que el «Mahón Foot Ball Club» desautorizara la actitud de su delegado al retirarse del campeonato y que dicho Club ordenase a su equipo que jugara con el team «Velo».

Lo ocurrido fué que algunos aficionados de esta ciudad telegrafiaron a sus paisanos aconsejándoles que después de hacer constar su protesta jugaran el campeonato, porque tenían la firme convicción de que, aún con los refuerzos recibidos de fuera, los del «Velo» habrían perdido también.

Esta es la verdad y conste que el «Club Mahónés» ha aprobado la conducta de su delegado y de sus jugadores.

Nuestra opinión

Podríamos excusarnos de dar nuestra opinión porque de los hechos expuestos se deduce claramente que la razón está de parte del «Mahón Foot-Ball Club» y así lo reconoce la inmensa mayoría del público de Palma y lo demuestra el que a prensa de aquella ciudad no ha tenido ni una palabra siquiera en defensa de los del «Velo».

Pero es preciso hacer constar que nuestros jugadores han sido víctimas de un engaño, porque, fiados en la nobleza y en la buena fé de sus contrincantes, acudieron a jugar el campeonato con el equipo palmeño y se encontraron con que éste se había reforzado con jugadores forasteros que nada tenían que ver con el «Velo», excepto la contrata que con él hubieran establecido.

Si los del «Velo» tenían necesidad, por cualquier razón que nos es desconocida, de obtener el campeonato, estamos seguros de que los del «Mahón», estando avisados, los habie-

ran dejado el terreno libre para que gozaran cómodamente de lo que no podían ni saber ganar cosa por propio esfuerzo.

Y si no tenían precisión de obtenerlo, lo más noble y digno era jugar con sus elementos propios. A si hubiesen ganado habrían podido disfrutar de toda la gloria del triunfo y si el resultado les era adverso habrían podido al menos pronunciar las frases de Francisco I después de la batalla de Pavía.

Ahora quizás se atrevan a ostentar los del «Velo» el título de campeones de Baleares, título que no han sabido ganar y que sólo obtienen de prestado; a lo que no se atreverán seguramente es a aceptar el reto que lanzaron al «Mahón».

La situación del «Velo» no puede ser más ridícula.

En nombre del «Mahón Foot Ball Club» damos las más expresivas gracias a cuantos han intervenido para encontrar una solución favorable al pleito entre el «Velo» y el «Mahón»; a la prensa palmeña que ha prestado buena acogida a las reclamaciones de nuestro equipo y al Club «Alfonso XIII» que tantas atenciones ha tenido con nuestros jugadores.

Sería injusto olvidar a don Adolfo Vázquez que ha salido por los fueros de la justicia con una imparcialidad que le honra y le exaltece.

SUBASTA

El día 28 de corriente mes a las 11 horas de su mañana se venderá en licitación privada una Estancia conocida por «Barratros», sita en el término de esta ciudad.

El sitio tendrá lugar en el despacho de Procurador don Gabriel Ofila calle del Bastión número 25 en donde se hallan de manifiesto los títulos de la propiedad y las condiciones.

Se dispone de varias cantidades para colocar en primera hipoteca.

Hay varias fincas para vender. Informes, calle del Bastión número 25.

ATENEO POPULAR

Anoche reunió la Junta Directiva del Ateneo Popular domiciliado en la Casa del Pueblo tomando el acuerdo de constituir las siguientes Secciones:

Biblioteca y Salón de lectura. Idiomas y primera Enseñanza. Literatura y Música. Industria, Comercio y Artes, Deportes y Excursiones.

Dentro de breves días publicaremos el cuadro completo de los Presidentes y Secretarios de las respectivas Secciones.

DELMAR

Ayer zarpó con rumbo a Barcelona el vapor «Mahón».

—Hoy llegará de la Ciudad Condal y Alcudia el vapor «Menorquina».

—Así mismo habrá llegado a Ciudadela el vapor correo procedente de Alcudia, debiendo salir esta noche para Palma.

—De esta última ciudad, debe llegar mañana a este puerto el «Monte-Toros».

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—La acumulación de original nos priva hoy de añadir algunas consideraciones a las que ayer insertamos relativas a la brillante labor de la gentil Gloria Gil Rey que continúa llamando la atención y cosechando aplausos. Mañana volveremos sobre asunto

tan interesante en el concepto artístico.

E bien ajustado sexteto que dirige el competente maestro don José R. Villalonga amenizó anoche los intermedios entre los cuéplés, y como ello obedece a una indicación que por creencia justa recogimos, agradeceremos a galantería y prontitud con que el Director y los profesores del sexteto nos han atendido.

Creemos que se ha desistido de reabrir mañana el Teatro de Verano y lo celebramos porque llevar al pabellón de la carretera a quien como la señora Gil atrase al Principal numerosa concurrencia nos parece impropio.

Además el coliso es mejor marco para la afamada artista que el modesto salón de verano.

Y por último en el Principal no mo esta todavía el calor y hay más comodidades.

NUEVO CINE.—Mañana se estrenará la película «Huelgas de sangre», magnífica film es la que actúa la famosa actriz Hesperia.

La cinta es de la casa «Tiber film» y su presentación, es más que expandida, fastuosa.

El premio del Dr. Forteza

A su debido tiempo dimos cuenta de haber concedido la Junta Central de protección a la infancia un premio, al señor Forteza, por los meritorios y generosos trabajos prestados como Director de la «Gota de Leche de Menorca».

Hoy encontramos en el Boletín Oficial de aquel centro la justificación de la honrr concedida y la copiamos para satisfacción del interesado y de la celosa junta de nuestra «Gota de Leche».

DON JERONIMO FORTEZA MARTÍ, Médico Director de la «Gota de Leche» de Mallorca (Baleares).

Méritos que alega: La solicitud es elevada por la Junta Local de Mahón, y acompaña otra solicitud suscrita por doña Concepción Monjo, presidente de la Asamblea de Protectores de la «Gota de Leche» de Menorca, en las que se da cuenta del acuerdo tomado por aquellas corporaciones, separadamente, de solicitar esta recompensa para el señor Forteza por su asiduo y meritorio trabajo de protección a los niños, por haber realizado actos en favor de la higiene infantil, ser autor de varias publicaciones escritas en idéntico sentido de protección y poner todos sus entusiasmos en beneficio de la infancia.

Justificantes: Una copia certificada del nombramiento de Médico titular; tres folletos originales del señor Forteza, titulados: Concepto moderno de la «Gota de Leche», como establecimiento de puericultura y maternología, «Higiene de los niños (con lejes a los padres), colección de artículos de vulgarización científica», «Gota de Leche de Menorca» y «Libreta individual».

EL SEÑOR DON

Antonio Orfila Fontcuberta

FALLECIÓ

ayer a las siete de la tarde, a la edad de 67 años, habiendo recibido los auxilios espirituales

E. P. D.

Sus desconsoladas hermanas, sobrinos, ausentes y presentes, primos y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan asistan al entierro que tendrá lugar esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria, Cos de Gracia, 132. Mahón 19 de Mayo de 1916.

CRÓNICA LOCAL

Esta noche, a las nueve y media, deben reunirse en la Casa del Pueblo las Juntas Directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana y del Ateneo Popular.

Ayer tarde dejó de existir nuestro buen amigo don Antonio Orfila Fontcuberta, persona bondadosa, culta y que con sus excelentes prendas personales y hombría de bien supo en vida captarse el aprecio de sus numerosos amigos.

Apenados por tan sensible pérdida transmitimos la expresión de nuestro sentimiento a los señores hermanos y demás familia del extinto.

La conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria: Cos de Gracia 132.

Ayer tarde próximamente a las seis el auto del médico homeópata señor Gómez avanzaba por la calle de Gracia y chocó con la bicicleta que montaba don Antonio Sirtes que venía por la calle de Ramirez.

Una maniobra hábil del auto evitó posibles desgracias y sólo hubo que lamentar unos ligeros desperfectos en dicho vehiculo y en dos árboles del extremo de la calle de Gracia.

Ayer se embarcaron en el vapor correo con destino a Barcelona 5 cabezas de ganado vacuno y 250 lanar.

Casa Buenaventura

BORDADOS: Bordados: BORDADOS Bastión, 23

Agricultura y comercio:

En Ibiza se procede a la recolección de la cebada.

Las mieses de trigo presentan en aquella isla inmejorable aspecto y ello hace augurar buena cosecha.

La crisis actual ha sido causa de que se viese desanimada la feria de Felanitx.

En esta última ciudad la demanda de almendra es casi nula y sus precios van en descenso. Hace pocos días se pagaba a razón de ochenta pesetas los 42'37 kilos.

El mismo fruto en el mercado de Lluchmayor oscila alrededor de ochenta y cinco pesetas los 42'37 kilos.

Casa Buenaventura

Bastión, 23 VISITAD EL ESTABLECIMIENTO

Movimiento de pasajeros:

A bordo del vapor «Mahón» embarcaron ayer para Barcelona 28 pasajeros, entre ellos el propietario ciudadano don José de Olives Magrota, la canzonetista señorita Pilar Alonso, acompañada de su padre, los comerciantes don Antonio Espasa y señora, don Pedro Villalonga y la modista doña Margarita Pons.

En dicho buque también marchó para la misma ciudad y Cádiz a donde va destinado, el ilustrado capitán de artillería don Antonio Padró, acompañado de su distinguida señora e hijo.

Con objeto de tomar posesión en su nuevo destino salió ayer para Pineda (Barcelona) la profesora de escuela nacional de niñas señorita Eulalia Villalonga en compañía de su señora madre. Deseamos hayan tenido feliz viaje.

LE PRINTEMPS

Sastrería

EXPOSICION DE ABANICOS

Colonia y quina Verdu a 2'25 litro

Casa Buenaventura

BORDADOS OBJETOS PARA REGALO

Visite usted la casa

Jerónimo Forteza

MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades de los niños.—Premiado por el Consejo Superior de protección a la Infancia. (Madrid).

Consulta: 12 a 1, 3 a 4, 8 a 10, San Fernando, 38.

Cotización de la plata

Facilitada por la casa **Marret Bonnia, Figuerola y C.ª de Barcelona**

PRECIOS DE VENTA

	Plas.
Platino	90'00
Oro fino	90'00
Plata fina.	140'00
id. 950 m. m.	133'15
id. 940 id.	131'10
id. 935 id.	131'60
id. 900 id.	126'30
id. 800 id.	112'60
id. 535 id.	88'30

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielas.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.

Barcelona 16 de Mayo de 1916.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa **Caplat, Satut-Ardé et Fils de París**

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para li-

	Plas.
Plata fina.	140'00
id. 950 m. m.	133'15
id. 940 id.	131'10
id. 935 id.	131'10
id. 935 id. soldadura.	138'10
id. 916 id.	128'50
id. 900 id.	126'30
id. 800 id.	112'60
id. 800 id. soldadura.	119'60
id. 750 id.	105'75
id. 700 id.	98'90
id. 600 id.	70'20
id. 500 id.	59'00

Soldadura de 535 mm. con he-

churas 86'30

Soldadura de 535 mm. muestra-

dor con hechuras 82'30

Platino 00'00

Oro fino, el gramo 3'70

id. 18 kilates, el gramo 2'75

id. 14 id. el gramo 2'20

id. 9 id. el gramo 1'40

Depósito y venta exclusiva: Bo-

las de plata macizas varios

números de Sucesores de Lo-

renzo Sintés. Hechuras el

mil. 8'00

Borax líquido la botella de

litro 2'50

Oxido al platino, la botella de

100 gramos 5'00

Recortes plancha latón espe-

cial para soldadura, el kg. 2'50

Grisoles ingleses clase superior

el número a 0'60

Sierres «León» clase superior.

Sierres «Fina» y «Etoile», cla-

se superior 3'00

Depósito en Mahón:

Manuel Beltrán Lisbrés y C.ª San

Fera 34.

Se reciben encargos de toda clase de

Galerías y Estampados en sus diferentes

dibujos.

Mahón 16 de Mayo de 1916

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramon Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc. etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilicen por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre, 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

Don Manuel Beltrán Lisbrés

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

DE LA GUERRA

Rectificación

El Ministro de Estado inglés, señor Grey, dice que no es cierto que el Vaticano haya transmitido proposiciones de paz sugeridas por Alemania.

Barcelona 18, 23'40.

El parte de las tres

París.—Al norte del Aisne cañoneo intermitente.

En el sector de Verdun lucha con violencia la artillería de la línea Douaumont-Vaux.

En el resto del frente no hay nada que señalar.

No se ha librado ninguna acción de infantería.

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—En el valle del lago Obel ha fracasado una tentativa alemana.

En el lago Swenta rechazamos las vanguardias enemigas y al sur de Ehsego también.

En Olyk progresamos.

En Bayan hemos castigado duramente a los austriacos.

En el Cáucaso, en Bierbekir, infligimos terribles pérdidas a los turcos.

La guerra en el mar

Copenhague.—Se ha visto pasar una poderosa escuadra en dirección a Riga. Cooperarán a la acción que se prepara las reservas navales de Dantzig, Libau y Koenisberg.

Las fuerzas navales de Alemania que operan en el Mar Báltico desarrollan una gran actividad.

Se ha paralizado la navegación danesa por dicho mar.

Un vapor inglés ha podido burlar la persecución de una flotilla alemana.

Fallecimiento

París.—Ha fallecido el señor don Emilio Loubet, ex-presidente de la república francesa.

Una hazaña de los alemanes

París.—En la Cámara de Diputados se ha leído una comunicación de la Duma (parlamento ruso) en la que se relata de una manera comprobatoria que los alemanes torpedearon un barco hospital portugués.

El Presidente pronunció un discurso de aprobación de este acto execrable, sin precedente en la historia.

El parte de las once

París.—En el Aisne dispersamos un destacamento enemigo.

A la izquierda del Moss continúa el violento cañoneo en Avocourt y se libran violentos combates de artillería en otros puntos.

A la derecha del mismo río el cañoneo es intermitente, especialmente en Esparges.

En el resto del frente no hay nada que señalar.

Continúa la actividad aérea en todos los frentes.

Refuerzos a Verdun

En Amsterdam dicen que desde el mes de Febrero Alemania ha enviado al sector de Verdun sucesivos refuerzos que suman trescientos cincuenta mil hombres.

Consejo de Ministros

Barcelona 19. 6'15.

Ayer como jueves se celebró en palacio, bajo la presidencia del rey, el acostumbrado consejo de ministros semanal. El conde de Romanones pronunció el obligado discurso, resumen informativo sobre política interior y exterior.

Fija especialmente la atención en el hecho de estar hoy paralizadas las operaciones de guerra reducidas en todos los frentes a cañoneos que no representan una acción directa.

Señaló, el jefe del Gobierno, la importancia del acuerdo a que han llegado los yanquis y los mexicanos.

También es importante la acción de los Estados Unidos sob e la R. pública de Santo Domingo.

Al tratar de política interior, el Conde aludó expresamente a la ocupación del Fondak por nuestras tropas de Marruecos, hecho que ha causado gran impresión a los moros.

Con la toma de Fondak aseguramos las comunicaciones entre Tánger y Tetuán.

Explicó el curso de los trabajos parlamentarios y de la discusión de actas que espera dará lugar a grandes debates.

En cuanto el parlamento esté constituido empezaré una intensa labor motivada por los proyectos militares, económicos y sociales.

El Jefe de Gobierno expresó la satisfacción que le ha producido ver resuelto satisfactoriamente el conflicto de los ferroviarios. La mayoría de las secciones son contrarias a la huelga.

También se ocupó del problema de las subsistencias y de las medidas encaminadas a que los víveres no falten ni se encarezcan.

Al recibir el Ministro de la Gobernación a los representantes de la prensa se mostró satisfecho por la solución del conflicto de los ferroviarios.

LAS CORTES

Sesiones del día 18

CONGRESO

A las tres y media, el Presidente señor Villanueva, declara abierta la sesión.

Representan al Gobierno su jefe el conde de Romanones y los ministros de la Gobernación y de Justicia, señores Ruiz Gimenez y Barroso, respectivamente.

En los escaños hay regular animación.

Continúa el debate sobre incompatibilidades.

Son proclamados varios diputados.

Se discute el acta del señor Giner de los Rios.

El señor Silió, en vista de la disparidad de criterios en la comisión dicitaminadora, remete el asunto a la Cámara.

El señor Giner se defiende y cita precedentes.

Dice que ninguna razón sólida abona al proceder de la comisión.

El señor SILVELA: Salvando los prestigios del señor Giner se trata de aplicar literalmente la ley de incompatibilidad.

El señor Ruiz Jimenez excusa la ausencia del Ministro de la Gobernación señor Alba y dice que luego vendrá.

Durante el periodo de elecciones el gobierno permaneció neutral.

El señor Pedregal observa que el Tribunal Supremo, en sus informes prescinde de la compra de votos.

El Ministro de la Gobernación dice que el Gobierno recomendó que se persiguiera la compra-venta de sufragios.

El Tribunal Supremo, añade, lo que dilucida es si la compra de votos invalida o no las actas sometidas a informe.

El señor PEDREGAL: El Tribunal Supremo no estima como delito la compra de votos.

Suenan ap asuos entusiastas.

El Ministro de la Gobernación repite que el gobierno no es responsable si no está comprobada la compra y que en este caso no puede juzgarse.

Sigue el debate en el que ambas partes sostienen sus respectivas teorías.

Intervienen el ministro de Justicia señor Barroso, y don Melquiades Alvarez, jefe de los reformistas.

Estos piden votación nominal.

Se aprueban varios dictámenes del Tribunal Supremo.

El señor Romeo denuncia que el Tribunal Supremo acordó no estimar para nada el hecho de la compra de votos.

El PRESIDENTE: No existe tal acuerdo, no puede admitirse esta suposición.

El señor ROMEO: Lo afirmo bajo mi responsabilidad personal.

El PRESIDENTE: S. S. ofende a los magistrados y la presidencia no puede tolerarlo.

El señor ROMEO: Sostengo lo dicho, que conste en el acta y en el Diario de Sesiones luego.

Se aprueban otros dictámenes y se levanta la sesión.

SENADO

Preside el señor García Prieto y abre la sesión a las tres y cuarenta y cinco.

En el banco azul, el señor Barroso, ministro de Justicia.

Se aprueban dictámenes sin discusión y son proclamados ciento veinte y dos senadores.

Se discute la aptitud del señor Zaragoza, se rechaza un voto particular y se levanta la sesión.

Política y Administración

Conferencia comentada

Es muy comentada una conferencia del conde de Romanones con el señor Maura.

Ambos dijeron que habían tratado de asuntos parlamentarios.

El señor Maura es partidario de que a los menores de edad se les debe absolver. Citó cincuenta casos análogos.

Varias noticias

Se ha pedido a los diputados y senadores de las mayorías que acudan puntualmente a las sesiones.

En la segunda sesión del congreso socialista, Pablo Iglesias, Barrio y otros compañeros abogaron en pro de las reivindicaciones de la clase obrera.

El gobierno, dijeron, ofrece mucho y no da nada.

La señora Pardo Bazán

La conocida escritora doña Emilia Pardo Bazán recibe muchas felicitaciones por haber sido nombrada catedrática de la Universidad Central.

Benavente aclamado

Madrid.—En el Teatro de Lara se ha estrenado la comedia de don Jacinto Benavente «La ciudad alegre y confiada».

Esta obra, segunda parte de «Los intereses creados», alcanzó un éxito clamoroso.

Al salir el señor Benavente del Teatro la multitud le ovacionó y le acompañó en medio de vítores hasta su domicilio.

El ilustre autor estaba emocionadísimo.

APRENDIZ BARBERO.—Se necesita uno en la barbería de la calle de la Piana número 23.

SE ALQUILAN los pisos primero y bajos de la casa calle San Sebastián número 1, letras C y D, al lado de la Administración Militar. Informes, Explanada número 6.

OFICIAL BARBERO.—Se necesita en la peluquería de Antonio Sintés, calle Doctor Orlita, número 19.

VENTA DE UN GRAMOFONE, con una colección de discos. Informes en Villa-Carlos calle de Victory, número 13, peluquería.

SE HA PERDIDO.—Un monedero de plata, con otro dentro, desde Ciudadela a Mahón.

Al que lo entregue en esta imprenta se le gratificará.

APRENDICES PLATEROS.—De unos doce años. Se necesitan. Informes en esta imprenta.

HABITACIONES para alquilar, convenientemente amuebladas, en un primer piso, en la calle de Pi y Margall, Precios económicos.

Informes en el número 13 de la misma calle.

ALMONEDA urgente, despacho, gabinete, comedor, cocina, armarios, lavabos, loza. Gracia 66 de 3 a 6.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa situada en la punta de la calle de Aicaufar, llamada «La Salud», con dos camas matrimonio, servicio de mesa y cocina para diez personas.

Precios de alquiler:

Un día, 2 pesetas.

Día y noche, 2'50 id.

Una semana, 10'00 id.

Informes, calle de San Luis, 107, en el pueblo de San Luis.

EN VENTA.—Lo está una casa, calle de Santa Escolástica número 10, de esta ciudad.

Informes, el Notario don Francisco Mercadal.

APRENDIZ TIPÓGRAFO.—Se necesita uno en la imprenta de este periódico.

Crédito Mercantil de Menorca
Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.
Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

LANGOSTA VIVA
a 1'10 pesetas la tercia
se vende en el vivero del Fonduco en piezas mayores de una carnicera.

SE REGALA UN BOTE
AUTOMOVIL
Estora 5 metros Manga 130, Puntal 0'50, con motor DETROIT tres cilindros, eje, bocina y hélice de bronce. Precio 700 pesetas. Andén Poniente 56.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco centimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes le deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA



Agua imperial



ALCALINA DIURETICA

Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Planchado Higiene

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Para cuellos, puños y camisas
PRIMERA Y UNIDA DASH EN BALEARRES

Impresiones en tinta comunicativa

Dirección y talleres: San Magín, 211.-Palma
SUCURSAL EN MAHÓN

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Camisería de Juan Lucena.-Calle Nueva, 36

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios por lavar y planchar			
Un cuello	10 céntimos	Una camisa floja	20 céntimos
Un par de puños	10 »	Una camisa fuerte	30 »

Nota: Se recibe la ropa sucia en la sucursal hasta el martes por la noche y se entrega limpia y planchada el sábado de la misma semana.

Pruébese con un cuello nuestro PLANCHADO y lo adoptará para siempre.

Precios económicos Rapidez en servir los encargos

AGUA DE SOLARES

Premiadas con altas recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano Francesa en Zaragoza.

DE EXCELENTES RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y NERVIOSAS

Se toma en las comidas

La mejor Agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, Federico Muñoz, Rosellón, 227, bajos, Barcelona.

Depósito en Mahón:

Eduardo Gabira

Cardona y Orfila, 11

Proveedor de la Real Casa

y de la Compañía Internacional de los coches camas

EL HOGAR Y LA MODA

El periódico más económico del mundo

Por 2 REALES AL MES da

Un número semanal de EL HOGAR Y LA MODA.

Un cuaderno semanal de NOVELA, moral e interesante.

Un cuaderno semanal de DICCIONARIO ENCICLOPÉDICO.

Un cuaderno semanal de HISTORIA DE ESPAÑA.

Entre Periódico, Novela, Diccionario e Historia

18 CUADERNOS AL MES POR 2 REALES

140 páginas de lectura semanal para la familia

EL HOGAR Y LA MODA da, además,

PATRONES CORTADOS

y da, además, bonitos y prácticos

REGALOS MENSUALES

consistentes en máquinas de coser, vajillas, cortes de trajes, piezas de tela, etc., a que pueden optar todos los suscriptores.

Todo por los 2 reales al mes

Llene V. el adjunto supón y mándelo a

'El Basar' de Francisco Pons Carreras

HANNOVER, 11.-MAHÓN

quien en su acto le dará unas muestras gratis.

Hay que advertir que los que se suscriban ahora

podrán, con muy poco gasto, empezar a coleccionar

todas las obras desde el cuaderno primero.

De la provincia de que habita

en calle número piso

desean recibir unas muestras gratuitas de EL HOGAR

DE LA MODA y su Biblioteca.



Aquí he de encontrar el libro que busco, (puede en la colección de MANUALES GALLACH que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más espíritus autoros, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc. que para el obrero estudioso que desea cultivar su inteligencia en LAS ARTES, CIENCIAS E INDUSTRIAS)

La colección consta hoy de 103 «Manuales». Véndese al contado y a plazos. Pueden adquirirse también los «Manuales» sueltos.

TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva

Agua Asdrubal

Especial para curar

Diabetes - Bazo - Hígado - Riñones - Estómago

Véndese en las principales farmacias.

CREMA KAISER

LA MEJOR NO TIENE RIVAL PARA EL CALZADO



USADLA COMO YO DE VENTA EN TODAS PARTES

Venid al por mayor. - Lorenzo Miquel, calle Arravolta.